

# Osoko bilkura

Bilbon, Egoitzan, 2021eko irailaren 24an

Batzar-agiria

Urrutia, Andres, euskaltzainburua,  
Arejita, Adolfo, idazkaria,  
Urkia, Miriam, Iker sailburua,  
Aleman, Sagrario, Jagon sailburua,  
Azkarate, Miren,  
Iñigo, Andres,  
Kaltzakorta, Jabier,  
Kintana, Xabier,  
Oñederra, Miren Lourdes,  
Rekalde, Paskual,  
Uribarren, Patxi,  
Videgain, Xarles eta  
Zabaleta, Patxi.

Mujika, Alfontso, Osa, Erramun,  
zegozkien gaietan.

**Ezin etorria adierazi dutenak:** Aurelia Arkotxa; Jean-Baptiste Coyos; Roberto González de Viñaspre; Jose Irazu “Bernardo Atxaga”; Txomin Peillen; Andoni Sagarna; Patxi Salaberri; Xarles Videgain eta Mikel Zalbide.

**Ahalak:** Aurelia Arkotxak ahala Miriam Urkiari; Jean-Baptiste Coyosek ahala Andres Urrutiari; Roberto González de Viñasprek ahala Andres Urrutiari; Jose Irazu “Bernardo Atxaga”k ahala Andres Urrutiari; Andoni Sagarnak ahala Miriam Urkiari; Patxi Salaberrik ahala An-

dres Urrutiari; Xarles Videgainek ahala Patxi Zabaletari; Mikel Zalbidek ahala Andres Urrutiari. Zalbidek ahala Andres Urrutiari

Batzarra Bilbon, Egoitzan, egin da, 2021eko irailaren 24an, ostiralean, 10:00etan.

A. Urrutia euskaltzainburuak euskaltzain guztiak agurtu eta etorrikoen zerrenda eta ahalak irakurri ditu. Quoruma badela egiaztatu ondoren, iraileko Osoko bilkura hasiera eman zaio.

**1. Osoko bilkurako (2021-07-23) bilera-agiria onestea, hala erabakiko balitz.**

E. Osak aditzera eman duenez, P. Zabaleta euskaltzainaren iruzkina jaso da. A. Urrutiak ahoz bestelako oharrik egin nahi den galdetuta, ez da egin.

P. Zabaletak batzar-agiriaren 3. aztergaiari doakion testua beste batez ordeztu dadin proposatu du. A. Urrutia euskaltzainburuak, Zuzendaritzaren eskumenak gogorarazteko asmoz, E. Osa idazkariordeari hitza eman dio Barne-erregelen 14.3. eta 14.4. artikulua irakur ditzan. Ondoren, bilera-agiria onartzeko bozketa egin da.

Emaitza hauxe izan da: testua zegoenean uztearen alde 16 boto, kontra 2 eta zuri 1. Ondorioz, 2021eko uztailaren 23ko bilera-agiria onetsi da.

**2. Exonomastika. *Munduko artelanak: arkitektura.* Erabaki gabe utzitako ohar-  
rrak aztertu eta erabakiak hartu.**

Alfontso Mujika Exonomastika batzordearen idazkariak hitza hartu du. Gogor-  
rarazi duenez, uztailleko Osoko bilkuran, araugaiari Tx. Peillenek eta P. Rekaldek  
egindako oharren erantzunak aurkeztu zituen Exonomastika batzordeak, baina,  
denbora faltagatik, ez ziren erabaki. A. Mujika Exonomastika batzordeko idazka-  
riak ohar eta erantzun bakoitzaren laburpena egin du, eta banan-banan aztertu eta  
erabaki dira. Hauek dira erabakiak:

Tx. Peillen euskaltzainak aurkeztutako oharrei dagokienez:

Araugaiaren irizpideen ataleko *Generikorik gabeko erabilera* puntuan, esaldi hau  
erantsiko da paragrafoaren hasieran: Arkitektura-lan oro, izendapen formalean,  
atal generiko batez eta atal espezifikoko batez osatuta egon ohi bada ere, (...).

*kolomadi/kolumnadia* aferan, M. Urkia *Euskaltzaindiaren Hiztegiko* lantaldearen  
arduradunak adierazi du *koloma* eta *kolomadi* sartuko direla hiztegiaren hurrengo  
eguneratzean.

Oharra onartu da; beraz, *Saint-Denis basilika* agertuko da zerrendan.

Oharra onartu da: *Montmartreko Jesusen Bihotzaren basilika* edo *Sacré-Coeur basilika*  
agertuko da zerrendan.

Araugaian proposatu bezala onartu da: *Familia Santuaren basilika* edo *Sagrada Familia*.

*Erresidentzia* hitzari dagokionez, M. Urkiak adierazi du *erresidentzia* hitza hiztegia-  
ren hurrengo eguneratzean sartuko dela, baina adiera bat baino gehiago dituela  
eta adierak zehaztu beharko direla. Artelanari dagokionez, araugaian proposatu  
bezala jarriko da: *Würzburg-eko jauregia*.

P. Rekalde euskaltzainak aurkeztutako oharrei dagokienez:

M. Urkiak adierazi du *alkazar* eta *tenplete* hitzak sartuko direla hiztegiaren hu-  
rrengo eguneratzean; *artxibasilika* ez da sartuko ez delako orain arte agertu, baina  
nazioarteko hitza denez ez dago arazorik erabiltzeko.

*Eufrasio* eta *Vital* pertsona-izenei dagokienez, ez dago arazorik; onartu dira.

*Santa Maria in Cosmedin basilika*, *San Paulo Harresiz Kanpokoaren basilika*, *San Joan Laterangoaren basilika*, *Andre Maria Nagusiaren basilika* eta *San Joan bataiotegia* arte-lanei buruzko argibideak entzun ondoren, onartu dira.

Bestalde, frantsesezko *canal du Midi* delakoa euskaraz adierazteko moduari buruz batzordeak aurkeztu zituen aukerak aztertu eta eztabaidatu ondoren, bozkatu da ea *Midiko kanala* edo *Midi kanala* forma bikoitza utzi ala *Midiko kanala* bakarrik utzi behar den. Emaitza hauxe izan da: *Midiko kanala* bakarrik jartzearen alde 12 boto eta forma bikoitza jartzearen alde 8 boto. Ondorioz, *Midiko kanala* bakarrik jartzea erabaki da.

### **3. Euskaltzaindiaren Hiztegia. Adierak eta adibideak. Batzorde ahaldundua- ren oharrak (XXVII). Jasotako oharrak aztertu eta erabakiak hartu.**

Uztailaren 23ko Osoko bilkuran aurkeztutako proposamenei oharrak egiteko irekitako aldiari, ez da iruzkinik jaso. Ondorioz, onetsi dira.

### **4. Euskaltzaindiaren Hiztegia. Adierak eta adibideak. Batzorde ahaldundua- ren oharrak (XXVIII). Aurkeztu.**

Zerrenda berria aurkeztu du Batzorde Ahaldunduko idazkariak, M. Azkarate, A. Iñigo eta P. Zabaleta euskaltzainek egindako oharrak eta egitasmoko kideek emandako erantzun arrazoituak biltzen dituen.

Txostena banatu ostean, oharrak egiteko epea zabaldu da, urriaren 18a artekoa.

### **Esku artekoak.**

**5.1. Bernardo Atxaga 2021eko Liber Saria.** Idazle eta euskaltzain osoaren ibilbide literarioa saritu nahi izan du Espainiako Editoreen Elkartearen Federazioak, eta 2021eko Liber Saria eman diote B. Atxagari. Zorionak eman zaizkio Osoko bilkura-  
ren izenean.

**5.2. Miren Agur Meabe euskaltzain urgazleak Espainiako Poesia Sari Nazionala irabazi du.** *Nola gorde errautsa kolkoan* lanagatik saritu dute idazle lekeitiarra. Idazle saritua da Meabe: hiru aldiz irabazi du Euskadi Saria eta birritan Espainiako Kritikarena. Zorionak eman zaizkio Osoko bilkuraren izenean.

**5.3. 2021-2024 aldirako Plan Estrategikoa gogoan, batzorde ahaldunduen indarraldia.** *Euskaltzaindiaren Hiztegia: adierak eta adibideak* eta *Morfosintaxiaren Estandarizazioa* batzorde ahaldunduen indarraldiak aurkeztu dira. Osoko bilkurak bi-biak onetsi ditu, Barne erregelaren 52., 106.1. eta 106.2. xedapenen arabera. Hortaz, bi batzorde horien indarraldiak iraungo du 2024ko abenduaren 31 arte, egun hori ere barne.

#### **5.4. Hurrengo bilkurak.**

Urriaren 8tik 10era Sarako Idazleen Biltzarra egingo da. Bertan, Euskaltzaindiak bi argitalpen aurkeztuko ditu.

Urriaren 22an, Baionan, Herriko Etxean, “Hizkuntzen ondarea babesteari eta sustatzeari buruzko legea” dela eta, jardunaldia egingo da, Euskal Konfederazioaren eta Euskaltzaindiaren Sustapen batzordearen eskutik.

Urriaren 29an, Gasteizen, Etxezarran, Osoko bilkura egingo da. Egun horretan, Gasteizko ordezkariak irekitzeko ekitaldia izango da.

## **6. Azken ordukoak**

Ez da egon.

Eta bestelako aztergairik ez dela, Osoko bilkura bukatutzat eman da, 12:10 direnean.

Andres Urrutia,  
euskaltzainburua

Adolfo Arejita,  
idazkaria